

RESMED

Mirage™ FX for Her

NASAL MASK

User Guide

English • 简体中文 • 繁體中文

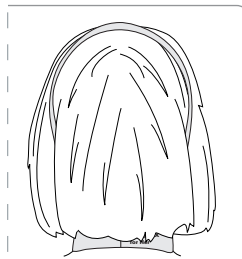
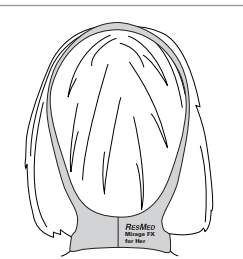
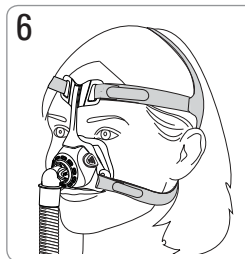
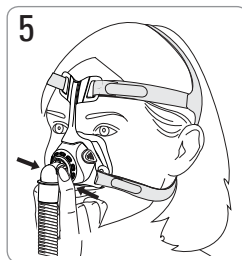
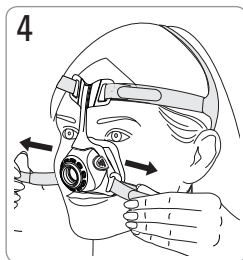
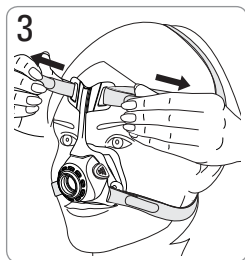
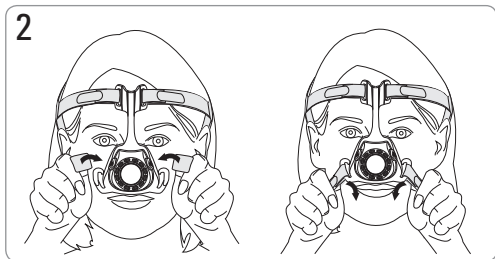
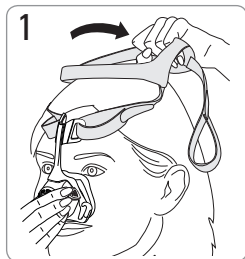


RESMED

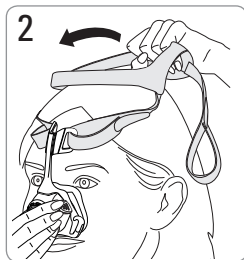
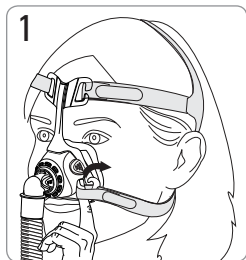
Mirage™ FX for Her

NASAL MASK

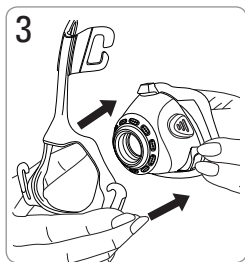
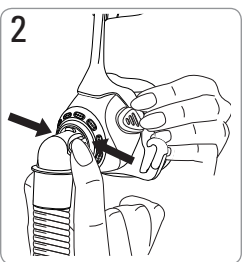
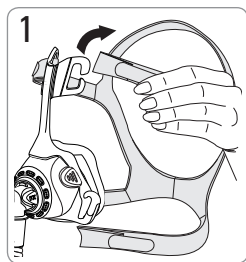
Fitting/配戴步骤/配戴步驟



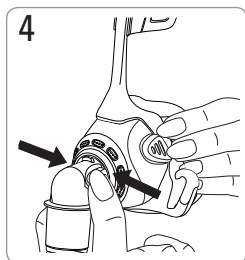
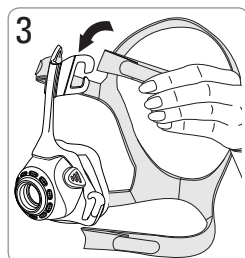
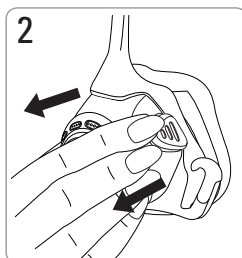
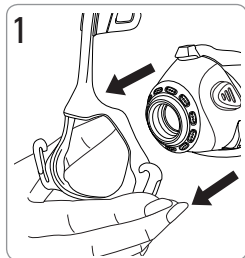
Removal/取下/摘除



Disassembly/拆卸/拆卸

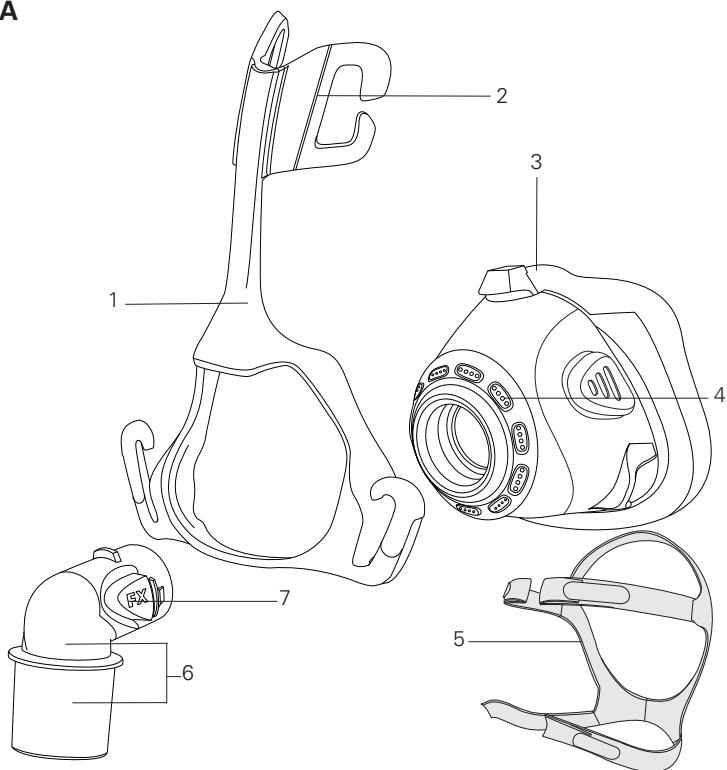


Reassembly/重新组装/重新組合



Mirage FX for Her

A



B



Mask components/面罩组件/面罩組件

Item/ 项目/ 項目	Description/描述/描述	Part number/ 配件编号/配件編號	
		APAC	ANZ
1	Mask frame/面罩框/面罩框	62113 62143 (S)	62113 62143 (S)
2	Forehead support/前额托架/前額托架	—	—
3	Cushion/护垫/軟墊	62111 62136 (S)	62111 62136 (S)
4	Vent/通气孔/通氣孔	—	—
5	Headgear/头带/頭帶	62129	62129
6	Elbow assembly/弯头组合/彎頭組合	—	—
7	Elbow side tabs/弯头袢扣/彎頭側邊卡榫	—	—
A	Complete system/全套系统/完整系統	62107 62144 (S)	62134 62122 (S)
B	Elbow assembly/弯头组合/彎頭組合	62114	62114

S Small / 小号 / 小號

Mirage™ FX for Her

NASAL MASK

Thank you for choosing the Mirage FX for Her. Please read the entire manual before use.

Intended use

The Mirage FX for Her channels airflow noninvasively to a patient from a continuous positive airway pressure (CPAP) or bilevel device.

The Mirage FX for Her is:

- to be used by patients (> 30 kg) for whom positive airway pressure has been prescribed
- intended for single-patient re-use in the home environment and multipatient re-use in the hospital/institutional environment.



WARNING

- The vent holes must be kept clear.
- This mask should only be used with CPAP or bilevel devices recommended by a physician or respiratory therapist.
- The mask should not be used unless the device is turned on. Once the mask is fitted, ensure the device is blowing air.

Explanation: CPAP and bilevel devices are intended to be used with special masks (or connectors) which have vent holes to allow continuous flow of air out of the mask. When the device is turned on and functioning properly, new air from the device flushes the exhaled air out through the mask vent holes. However, when the device is not operating, insufficient fresh air will be provided through the mask, and the exhaled air may be rebreathed. Rebreathing of exhaled air for longer than several minutes can, in some circumstances, lead to suffocation. This applies to most models of CPAP or bilevel devices.

- Follow all precautions when using supplemental oxygen.
- Oxygen flow must be turned off when the CPAP or bilevel device is not operating, so that unused oxygen does not accumulate within the device enclosure and create a risk of fire.

- Oxygen supports combustion. Oxygen must not be used while smoking or in the presence of an open flame. Only use oxygen in well ventilated rooms.
- Remove all packaging before using the mask.

Using your mask

When using your mask with ResMed CPAP or bilevel devices that have mask setting options, refer to the Technical specifications section in this user guide for mask setting options.

For a full list of compatible devices for this mask, see the Mask/Device Compatibility List on www.resmed.com on the **Products** page under **Service & Support**. If you do not have internet access, please contact your ResMed representative.

Note:

If you experience nasal dryness or irritation, using a humidifier is recommended.

Fitting

The fitting illustrations section in this user guide show the sequence for obtaining the best fit and comfort when using your mask.

Fitting steps

Prior to fitting your mask, remove the elbow from the mask by pressing the side tabs. Connect the elbow to your device air tubing.

1. With both lower headgear straps released, hold the mask against your face and pull the headgear over your head.
2. Bringing the lower straps below your ears, loop the headgear into the lower hooks on the mask frame.
3. Unfasten the Velcro®, pull the upper headgear straps evenly until they are comfortable and reattach the Velcro.
4. Repeat step 3 with the lower headgear straps.
5. Attach the combined elbow assembly and air tubing to the mask by pressing the side-tabs and pushing into mask frame.
6. Your mask and headgear should be positioned as shown. Ensure the headgear label is facing outwards.

Removing the mask

Refer to the removal illustrations section in this user guide. To remove your mask, disconnect one of the lower headgear hooks and pull the mask and headgear up over your head.

Disassembly

Refer to the disassembly illustrations in this user guide.

Disassembly steps

1. Unhook the upper headgear straps from the mask frame, there is no need to undo the Velcro.
2. Remove the combined elbow assembly and air tubing from the mask by pressing the side-tabs and pulling away from the mask frame. Remove the elbow assembly from the air tubing.
3. Gently separate the cushion from the mask frame.

Reassembly

Refer to the reassembly illustrations in this user guide.

Reassembly steps

1. Ensure the cushion is oriented correctly by aligning the top cushion tab with the recess in the top of the mask.
2. Gently pull the cushion through the front of the mask frame until the cushion locks securely into the mask frame. The tabs on either side of the cushion should be sitting against the mask frame. Ensure the cushion is not twisted or distorted.
3. Attach the top headgear straps to the mask frame by looping onto each of the upper headgear hooks.
4. Replace the elbow assembly into the air tubing and attach the combined elbow assembly and air tubing to the mask by pressing the side-tabs and pushing into the mask.

Cleaning your mask in the home

Your mask and headgear should only be gently handwashed.

Daily/After each use:

- Disassemble the mask components according to the disassembly instructions.
- Thoroughly clean the separated mask components (excluding headgear), by gently rubbing in warm (approximately 30°C) water using mild soap.
- To optimise the mask seal, facial oils should be removed from the cushion after use.
- Use a soft bristle brush to clean the vent.
- Inspect each component and if required, repeat washing until visually clean.
- Rinse all components well with drinking quality water and allow to air dry out of direct sunlight.
- When all components are dry, reassemble according to the reassembly instructions.

Weekly:

- Handwash the headgear.



WARNING

Do not use aromatic-based solutions or scented oils (eg, eucalyptus or essential oils), bleach, alcohol or products that smell strongly (eg, citrus) to clean any of the mask components. Residual vapours from these solutions can be inhaled if not rinsed thoroughly. They may also damage the mask.



CAUTION

If any visible deterioration of a system component is apparent (cracking, crazing, tears etc), or, if after cleaning, any component remains unclean, the component should be discarded and replaced.

Reprocessing the mask between patients

This mask should be reprocessed when used between patients. Cleaning, disinfection and sterilisation instructions are available from the ResMed website, www.resmed.com/masks/sterilization. If you do not have internet access, please contact your ResMed representative.

Troubleshooting

Problem/possible cause

Solution

Mask is too noisy

Vent is blocked or partially blocked.	If the vent requires cleaning, use a soft bristle brush.
Elbow incorrectly inserted.	Remove the elbow from the mask and then reassemble according to the instructions.

Mask leaks around the face

Mask not positioned correctly.	Gently pull the cushion away from the face to reinflate. Reposition your mask according to the instructions.
--------------------------------	--

Air leaking around the bridge of the nose.

Mask is not tightened correctly.	Tighten top headgear straps.
----------------------------------	------------------------------

Air leaking around the sides of the nose

Mask is not tightened correctly.

Tighten both upper and lower headgear straps.

Turn off the CPAP or bilevel device and remove mask. Refit the mask according to the instructions.

Ensure you position the cushion correctly on the face before pulling headgear over the head.

Do not slide mask down the face during fitting as this may lead to folding or curling of the cushion.

The mask does not fit properly

Mask is incorrectly assembled.

Disassemble the mask, then reassemble according to the instructions.

Cushion may be dirty.

Clean cushion according to the instructions.



WARNING

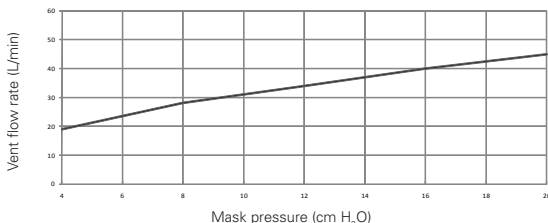
- The technical specifications of the mask are provided for your clinician to check that they are compatible with the CPAP or bilevel device. If used outside specification or if used with incompatible devices; the seal and comfort of the mask may not be effective; optimum therapy may not be achieved; and leak, or variation in the rate of leak may affect the CPAP or bilevel device function.
- Discontinue using this mask if you have ANY adverse reaction to the use of the mask, and consult your physician or sleep therapist.
- Using a mask may cause tooth, gum or jaw soreness or aggravate an existing dental condition. If symptoms occur, consult your physician or dentist.
- As with all masks, some rebreathing may occur at low CPAP pressures.
- Refer to your CPAP or bilevel device manual for details on settings and operational information.

- At a fixed rate of supplemental oxygen flow, the inhaled oxygen concentration varies, depending on the pressure settings, patient breathing pattern, mask, point of application and leak rate.

Technical specifications

Pressure-flow curve

The mask contains passive venting to protect against rebreathing. As a result of manufacturing variations, the vent flow rate may vary.



Pressure (cm H ₂ O)	Flow (L/min)
4	19
8	28
12	34
16	40
20	45

Dead space information

Physical dead space is the empty volume of the mask to the end of the swivel.

FX: 93 mL

FX Small: 71 mL

Therapy pressure

4 to 20 cm H₂O

Resistance

Drop in pressure measured (nominal)

at 50 L/min: 0.2 cm H₂O

at 100 L/min: 1.0 cm H₂O

Environmental conditions

Operating temperature: +5°C to +40°C

Operating humidity: 15% to 95% non-condensing.

Storage and transport: -20°C to +60°C

Storage and transport humidity: up to 95% non-condensing.

Sound

DECLARED DUALNUMBER NOISE EMISSION VALUES in accordance with ISO 4871. The A-weighted sound power level of the mask is 26 dBA, with uncertainty 3 dBA. The A-weighted sound pressure level of the mask at a distance of 1 m is 18 dBA, with uncertainty 3 dBA.

Technical specifications

Gross dimensions	Mask fully assembled with elbow assembly – no headgear.
	FX: 138 mm (H) x 86 mm (W) x 88mm (D)
	FX Small: 124 mm (H) x 82 mm (W) x 88mm (D)
Gross Mass	Mask fully assembled, including headgear.
	Fx: 70g
	Fx Small: 65g
Mask setting options	For S9: Select 'NASAL'
	For other devices: Select 'STANDARD', otherwise select 'VISTA' as the mask option.

Notes:

- *The mask system does not contain latex, PVC or DEHP materials.*
- *This product does not contain natural rubber latex.*
- *The manufacturer reserves the right to change these specifications without notice.*

Storage

Ensure that the mask is thoroughly clean and dry before storing it for any length of time. Store the mask in a dry place out of direct sunlight.

Disposal

This mask does not contain any hazardous substances and may be disposed of with your normal household refuse.

Symbols

The following symbols may appear on your product or packaging.

 Caution, consult accompanying documents;  Batch Code;  Catalogue Number;  Temperature limitation;  Humidity limitation;  Does not contain natural rubber latex;  Manufacturer;  European Authorised Representative;  Indicates a Warning or Caution and alerts you to a possible injury or explains special measures for the safe and effective use of the device;  Keep away from rain;  This way up;  Fragile, handle with care.

Consumer Warranty

ResMed acknowledges all consumer rights granted under the EU Directive 1999/44/EG and the respective national laws within the EU for products sold within the European Union.

Mirage™ FX for Her

鼻罩

欢迎选用Mirage FX for Her鼻罩。使用前请阅读手册全部内容。

设计用途

Mirage FX for Her鼻罩通过持续气道正压通气 (CPAP) 或双压水平装置，以无创方式向患者供气。

Mirage FX for Her鼻罩适合：

- 供体重在30公斤以上，按医嘱须接受气道正压治疗的患者使用。
- 供单一患者在家中重复使用，以及供多位患者在医院/公共机构中重复使用。

警告

- 通气孔上必须无遮盖物。
- 此面罩只能与医生或呼吸治疗师推荐使用的CPAP或双压装置配合使用
- 只有在装置开机时才能使用面罩。配戴面罩后，请确定该装置正在输送空气。

注释：CPAP和双压装置的设计用途是与带有通气孔的特殊面罩（或连接头）配合使用，这样气流可以持续呼出面罩。如果装置已启用且运行正常，装置输入的新鲜空气会使呼出的空气通过通气孔排出。但是，如果装置不运行，面罩提供的新鲜空气则会不足，呼出的空气可能会被再次吸入。若再次吸入呼出空气的时间超过几分钟，部分情形下可能会导致窒息。CPAP或双压装置的大多数型号都有可能出现这种情形。

- 使用补充性供氧时，须遵循所有的安全预防措施。
- 氧气会助燃，吸烟或有火焰时禁止使用氧气。只能在通风良好的室内使用氧气。
- 气道正压或双压水平装置未运行时，必须关闭供氧气流。只有这样做，未使用的氧气才不会在装置内部聚集，从而产生火灾危险。
- 使用面罩前请先除去所有包装。

使用面罩须知

与附有面罩设定选择的瑞思迈气道正压或双压水平装置合并使用您的面罩时，请参阅此用户指南的技术规格部分，了解面罩设置选项。

如需了解该款面罩的全部兼容装置，请查看瑞思迈网站www.resmed.com，在服务与支持标题下的产品页面中，可找到面罩/装置兼容列表。如果您无法上网，请与您的ResMed销售代表联系。

注意：

假如您的鼻子出现干燥或不适的情形，建议您使用增湿器。

配戴步骤

本用户指南内的佩戴图示部分介绍了使用面罩时获得最佳最舒适佩戴的步骤。

配戴步骤

配戴面罩前，按住弯头两侧的袢扣，从面罩上取下弯头。把弯头连接到装置的呼吸管上。

1. 松开头带下半部的束带，将面罩按压在脸上，把头带拉过头顶。
2. 把下半部头带从耳朵下方拉出，环绕脸部，插入面罩框下半部的扣钩内。
3. 松开Velcro® 维克罗搭扣，均衡拉伸上半部头带束带，直至感觉舒适牢固为止，然后重新连接维克罗搭扣。
4. 重复第3步，戴好下半部头带。
5. 按住弯头两侧的袢扣，把弯头推入面罩框内，即可把已经连接好的弯头组件和呼吸管连接到面罩上。
6. 配戴好的面罩和头带位置如图所示。确保头带标志面朝外。

取下面罩

请参考用户指南的取下面罩图示。要取下面罩，请松开下半部头带的其中一个扣钩，然后把面罩和头带从头上拉下来。

拆卸

请参考本用户指南的拆卸图示。

拆卸步骤

1. 松开面罩框上半部的头带，不需要解开维克罗搭扣。
2. 按住弯头两侧的袢扣，从面罩框上往外拔出，即可从面罩上取下弯头组件和呼吸管。从呼吸管上取下弯头组件。
3. 从面罩框上轻轻地把手垫取下来。

重新组装

请参考本用户指南的重新组装图示。

重新组装步骤

1. 将上部护垫袢扣对齐面罩顶部的凹进处，确保护垫方向对准。
2. 将护垫轻轻穿过面罩框，直到护垫牢固地扣紧在面罩框内。护垫两侧的袢扣应扣入面罩框。确保护垫没有扭曲或变形。
3. 把上半部头带束带环绕头部，分别插入上半部头带扣钩内，使其连接到面罩框上。
4. 把弯头组件重新连接到呼吸管上，然后按住弯头两侧的袢扣，把弯头推入面罩，即可把连接好的弯头组件和呼吸管连接到面罩上。

家中清洁面罩须知

用手轻轻地清洗面罩和头带。

每日/每次用后清洁：

- 按照拆卸说明拆卸面罩组件。
- 彻底清洗拆开的面罩组件(不包括头带)，在温度适宜(约30°C)的温和肥皂水中轻轻揉搓。
- 为获得最佳的面罩密封效果，每次用后应除去护垫上的油脂。
- 请用柔软毛刷清洁通气孔。
- 检查每一个组件，必要时重复清洗，直到看上去干净为止。
- 用饮用水质量的清水充分冲洗所有组件，在避光处风干。
- 当所有组件干燥时，按照重新组装说明重新组装。

每周清洁：

- 用手清洁头带。

警告

不得使用芳香类溶液或香精油(如桉树油或香精油)、漂白剂、酒精或气味刺鼻的产品(如柑橘类)清洁面罩组件。如果未彻底冲净，清洁剂残留物的挥发气体可能会被患者吸入。甚至还可能损坏面罩。

注意事项

系统组件若出现明显的异常现象(如破裂、裂纹和撕裂等)，或组件无法清洗干净，应予以丢弃并更换。

不同患者共享面罩的再处理方式

面罩用于不同患者前应予以再度处理。有关清洁、消毒和灭菌的说明，请访问瑞思迈网站：www.resmed.com/masks/sterilization。如果您无法上网，请与您的ResMed销售代表联系。

故障排除

问题/可能原因	解决方法
面罩噪音太大。	
通气孔阻塞或部分阻塞。	如果需要清洗通气孔，请用软毛刷。
弯头连接不当。	从面罩上取下弯头，然后按说明重新安装。
面部周围面罩漏气。	
面罩位置不正确。	将护垫轻轻拉离面部，使之再度膨胀。依照说明重新将面罩置于适当位置。
鼻梁周围漏气。	
面罩没有正确收紧。	收紧上半部头带。
鼻子两侧漏气。	
面罩没有正确收紧。	收紧上半部和下半部头带。 关闭气道正压或双压水平装置，然后脱下面罩。依照说明重新配戴面罩。 确定将护垫置于正确位置后再将头带拉过头部。 配戴时，勿将面罩滑下脸部，因为这么做可能导致护垫折迭或卷起。
面罩配戴不服贴。	
面罩组装错误。	拆开面罩，然后依照说明重新组合。
护垫上可能有脏物。	依照说明清洁护垫。

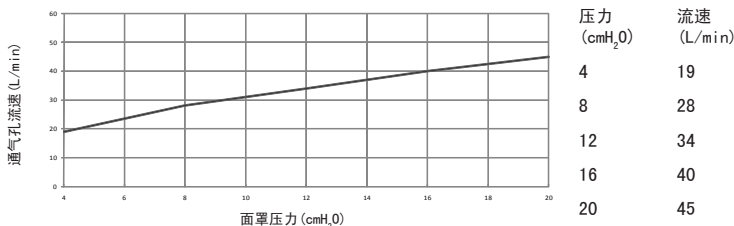


警告

- 面罩的技术规格乃供您的医生查阅，确定面罩可以和气道正压或双压水平装置兼容并用。如果未按规格使用，或者和不兼容的装置配用，可能影响面罩的密封性和舒适度，而无法获得理想的治疗效果，漏气或漏气速度异常也可能会影响气道正压或双压水平装置功能。
- 使用面罩后若出现任何不良反应，请停止使用面罩，并咨询您的医生或睡眠治疗师。
- 使用面罩可能会导致牙齿、牙龈或下颚疼痛或加重现有牙齿病症。如果出现这些病症，请咨询您的医生或牙医。
- 和所有的面罩一样，气道正压压力低时，可能会出现某种程度的再吸入。
- 有关设定的详细内容与操作信息，请参阅您的气道正压或双压水平装置手册。
- 在补充供氧流量固定不变的情况下，由于压力设置、患者的呼吸模式、面罩选择、配戴位置和漏气程度的不同，吸入的氧气浓度可能会有所不同。

技术规格

压力-气流曲线 面罩具有被动通气功能，以防止再次吸入。由于制造过程的差异，通气孔流速可能有所差异。



死腔信息

实质死腔乃是面罩至万向轴末端的空间容积。

FX: 93毫升

FX小号: 71毫升

治疗压力

4至20cmH₂O

阻力

测量到的压力下降(标称值)

50升/分钟时: 0.2cmH₂O

100升/分钟时: 1.0cmH₂O

技术规格

环境条件	操作温度：+5°C至+40°C 操作湿度：15%至95%，非冷凝 储藏和运输：-20°C至+60°C 存放和运输湿度：最高至95%，非冷凝。
声音	声明的双数字噪音排放值符合ISO 4871标准：面罩的A加权声功率位准为26分贝，误差为3分贝。在1米的距离内，面罩的A加权声压位准为18分贝，误差为3分贝。
外部尺寸	加上弯头配件的全套面罩 - 无头 FX: 138毫米(高) x 86毫米(宽) x 88毫米(厚) FX 小号: 124毫米(高) x 82毫米(宽) x 88毫米(厚)
总重量:	已全部组装好的面罩，包括头带。 FX: 70克 FX小号: 65克
面罩设置选项	S9装置: 选择NASAL (鼻罩) 其它装置: 面罩选项，可选STANDARD，或者选VISTA。

备注:

- 面罩系统不含聚氯乙烯(PVC)、邻苯二甲酸二辛酯(DEHP)或邻苯二甲酸盐原料。
- 本品不含天然乳胶。
- 制造商保留修改这些规格的权利，恕不另行通知。

储存

储存前，无论储存时间长短，都须彻底清洁面罩，并保持干燥。面罩须储存于干燥避光处。

废弃处理

此面罩不含任何有害物质，可按一般家庭废弃物处理。

符号

您的产品上或包装上可能出现如下符号。

⚠ 小心，请参阅附录说明； 批次代码； 目录编号； 温度限制； 湿度限制； 不含天然乳胶。； 制造商； 欧盟授权代表； 表示警告或提示内容，提醒您注意可能的伤害或解释安全有效地使用本装置的特定措施； 避免雨淋； 此面朝上； 易碎物品，小心轻放。

顾客保证

瑞思迈承认根据欧盟理事指令1999/44/EG以及欧盟组织内个别国家法对于在欧盟地区内销售之产品所定的全部消费者权利。

Mirage™ FX for Her

鼻罩

感謝您選用Mirage FX for Her鼻罩。使用前請閱讀使用者手冊全部內容。

設計用途

Mirage FX for Her鼻罩透過單陽壓或雙陽壓裝置，以非侵入性方式向患者提供氣流。

Mirage FX for Her鼻罩適合：

- 供體重超過30公斤，按醫囑須接受單陽壓治療的患者使用。
- 供單一患者在家中重複使用，以及供多位患者在醫院/公共機構中重複使用。



警告

- 通氣孔上必須無遮蓋物。
- 此面罩只能與醫生或呼吸治療師推薦使用的單陽壓和雙陽壓裝置配合使用。
- 只有在裝置開機時才能使用面罩。配戴面罩後，請即確定該裝置正在輸送空氣。

注釋：單陽壓和雙陽壓裝置的設計用途是與帶有通氣孔的特殊面罩(或連接頭)配合使用，這樣氣流可以持續呼出面罩。如果裝置已啟用且運作正常，裝置輸入的新鮮空氣會使呼出的空氣通過通氣孔排出。但是，如果裝置不運作，面罩提供的新鮮空氣則會不足，呼出的空氣可能會被再次吸入。若再次吸入呼出空氣的時間超過幾分鐘，部分情形下可能會導致窒息。單陽壓和雙陽壓裝置的大多數型號都有可能出現這種情形。

- 使用補充性供氧時，須遵循所有的安全預防措施。
- 單陽壓或雙陽壓裝置未運作時，必須關閉供氧氣流，如此未使用的氧氣才不會累積於裝置內部，產生火災危險。
- 氧氣會助燃，吸煙或有火焰時禁止使用氧氣。只能在通風良好的室內使用氧氣。
- 使用面罩前請先除去所有包裝。

使用面罩須知

與附有面罩設定選擇的瑞思邁單陽壓或雙陽壓裝置合併使用您的面罩時，請參閱此使用者指南的技術規格部份，瞭解面罩設定選項。如需瞭解該款面罩的全部相容裝置，請查看瑞思邁網站www.resmed.com，在**服務與支援**標題下的**產品**頁面中，可找到面罩/裝置相容名單。如果您無法上網，請與您的瑞思邁銷售代表聯繫。

備註：

假如您的鼻子出現乾燥或不適的情形，建議您使用潮濕加熱器。

配戴步驟

本使用者指南內的配戴圖示部份介紹了使用面罩時獲得最佳最舒適配戴的步驟。

配戴步驟

配戴面罩前，按住側邊卡榫即可從面罩上取下彎頭。把彎頭連接到裝置的呼吸管路上。

1. 鬆開頭帶的下半部，將面罩按壓在臉上，把頭帶拉過頭頂。
2. 把下半部頭帶從耳朵下方拉出，環繞臉部，插入面罩框下半部的扣鉤內。
3. 鬆開魔鬼粘，均衡拉伸上半部頭帶，直至感覺舒適牢固為止，然後重新連接魔鬼粘。
4. 重複第3步，戴好下半部頭帶。
5. 按住彎頭側邊卡榫，把彎頭推入面罩框內，即可把已經連接好的彎頭組件和呼吸管路連接到面罩上。
6. 配戴好的面罩和頭帶的位置如圖所示。確保頭帶標誌向外。

取下面罩

請參考本使用者指南的取下面罩圖示。要取下面罩，請鬆開下半部頭帶的其中一個扣鉤，然後把面罩和頭帶從頭上拉下來。

拆卸

請參考本使用者指南的拆卸圖示

拆卸步驟

1. 鬆開面罩框上半部的頭帶，不需要解開魔鬼粘。
2. 按住彎頭上的側邊卡榫，從面罩框上往外拔出，即可從面罩上取下彎頭組件和呼吸管路。從呼吸管路上取下彎頭組件。
3. 從面罩框上輕輕地把軟墊取下來。

重新組合

請參考本使用者指南的重新組合圖示。

重新組合步驟

1. 將上部軟墊扣環對齊面罩頂部的凹進處，確保軟墊的方向對準。
2. 將軟墊輕輕置入面罩框，直到軟墊牢固地扣緊在面罩框內。軟墊兩側的扣環應扣入面罩框。確保軟墊沒有扭曲或變形。
3. 把上半部頭帶環繞頭部，分別插入上半部頭帶扣鉤內，使其連接到面罩框上。
4. 把彎頭組件重新連接到呼吸管路，然後按住彎頭側邊卡榫並把其推入面罩，即可把連接好的彎頭組件和呼吸管路連接到面罩上。

家中清潔面罩須知

用手輕輕地清洗面罩和頭帶。

每日/每次用後清潔：

- 按照拆卸說明拆卸面罩組件。
- 徹底清洗拆開的面罩組件(不包括頭帶)，在溫度適宜(約30°C)的溫水和肥皂水中輕輕揉搓。
- 為獲得最佳的面罩密封效果，每次用後應除去軟墊上的油脂。
- 請用柔軟毛刷清潔通氣孔。
- 檢查每一個組件，必要時重複清洗，直到看上去乾淨為止。
- 用飲用水品質的清水充份沖洗所有組件，在避光處風乾。
- 當所有組件乾燥時，按照重新組合說明重新組合。

每週清潔：

- 用手清潔頭帶。



警告

不得使用芳香類溶液或香精油(如桉樹油或香精油)、漂白劑、酒精或氣味刺鼻的產品(如柑橘類)清潔面罩組件。如果未徹底沖淨，清潔劑殘留物的揮發氣體可能會被患者吸入。甚至還可能損壞面罩。



注意事項

系統組件若出現明顯的異常現象(如破裂、裂紋和撕裂等)，或組件無法清潔乾淨，應予以丟棄並更換。

不同患者共用面罩的再處理方式

面罩用於不同患者前應予再度處理。有關清潔、消毒和滅菌的說明，可查看瑞思邁網站，網址為：www.resmed.com/masks/sterilization。如果您無法上網，請與您的瑞思邁銷售代表聯繫。

故障排除

問題/可能原因

解決方法

面罩噪音太大

通氣孔阻塞或部份阻塞。

如果需要清洗通氣孔，請用軟毛刷。

彎頭連接不正確。

將彎頭從面罩上取下，然後按說明重新組合。

面部周圍面罩漏氣

面罩位置不正確。

將軟墊輕輕拉離臉部，使之再度膨脹。依照說明重新將面罩配戴妥當。

鼻樑周圍漏氣。

面罩沒有正確收緊。

收緊上半部頭帶。

鼻子兩側漏氣。

面罩沒有正確收緊。

收緊上半部和下半部頭帶。

關閉單陽壓或雙陽壓裝置，然後脫下面罩。依照說明重新配戴面罩。確定將軟墊置於正確位置後再將頭帶拉過頭部。配戴時，勿將面罩滑下臉部，因為這麼做可能導致軟墊摺疊或捲起。

面罩配戴不服貼

面罩組合錯誤。

拆開面罩，然後依照說明重新組合。

軟墊上可能有髒物。

依照說明清潔軟墊。



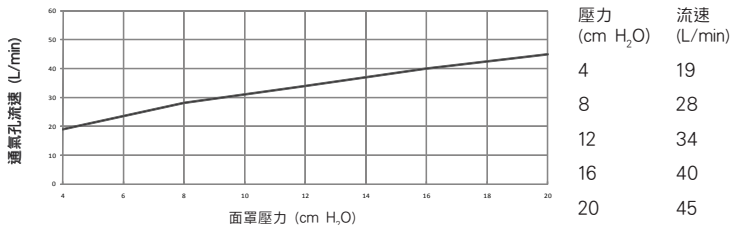
警告

- 面罩的技術規格乃供您的臨床醫師查閱，確定面罩可以和單陽壓或雙陽壓裝置相容並用。如果未按規格使用，或者和不相容的裝置合用，可能影響面罩的密封性和舒適度，而無法獲得理想的治療效果，漏氣或漏氣速度異常也可能會影響單陽壓或雙陽壓裝置功能。
- 使用面罩後若出現任何不良反應，請停止使用面罩，並諮詢您的醫師或睡眠治療師。
- 使用面罩可能會導致牙齒、牙齦或下顎疼痛或加重現有牙齒病症。如果出現這些病症，請諮詢您的醫生或牙醫。
- 和所有的面罩一樣，單陽壓壓力低時，可能會出現某種程度的再吸入。
- 有關設定的詳細內容與操作資訊，請參閱您的單陽壓或雙陽壓裝置手冊。
- 在補充供氧流量固定不變的情況下，由於壓力設置、患者的呼吸模式、面罩選擇、配戴位置和漏氣程度的不同，吸入的氧氣濃度可能會有所不同。

技術規格

壓力-氣流曲線

面罩具有被動通氣功能，以防止再次吸入。由於製造過程的差異，通氣孔流速可能有所差異。



死腔資訊

實質死腔乃是面罩至萬向軸末端的空間容積。

FX： 93毫升

FX小號： 71毫升

治療壓力

4至20cmH₂O

技術規格

阻力	測量到的壓力下降(標示值) 50公升/分鐘時：0.2cm H ₂ O 100公升/分鐘時：1.0cm H ₂ O
環境要求	操作溫度：+5°C至+40°C 操作濕度：15%至95%，非凝結 儲藏和運輸：-20°C至+60°C 存放和運輸濕度：最高至95%，非凝結
聲音	聲明的雙數噪音排放值符合ISO 4871標準。面罩的A加權聲功率位準為26分貝，誤差為3分貝。在1公尺的距離內，面罩的A加權聲壓位準為18分貝，誤差為3分貝。
外部尺寸	加上彎頭配件的完整組面罩 - 無頭帶 FX: 138公釐(高) x 86公釐(寬) x 88公釐(厚) FX小號: 124公釐(高) x 82公釐(寬) x 88公釐(厚)
總重量：	已全部組裝好的面罩，包括頭帶。 FX: 70公克 FX小號: 65公克
面罩設定選項	S9型 ：選擇NASAL(鼻罩) 其它裝置 ：面罩選項，可選擇STANDARD(標準)，或者VISTA。

備註：

- 面罩系統不含聚氯乙烯(PVC)、鄰苯二甲酸二辛酯(DEHP)或鄰苯二甲酸鹽原料。
- 本品不含天然乳膠。
- 製造商保留修改這些規格的權利，恕不另行通知。

儲存

儲存前，無論儲存時間長短，都須徹底清潔面罩，並保持乾燥。面罩須儲存於乾燥避光處。

廢棄處理

此面罩不含任何有害物質，可按一般家庭廢棄物處理。

符號

您的產品上或者包裝上可能出現如下符號。

⚠ 注意，請參閱隨附的說明； 批次代碼； 目錄編號； 溫度限制； 濕度限制； 不含天然乳膠。； 製造商； 歐盟授權代表； 表示警告或注意事項，提醒您注意可能的傷害或解釋安全有效使用本裝置的特定措施； 避免雨淋； 此面朝上； 易碎物品，小心輕放。

顧客保證

瑞思邁承認根據歐盟理事指令1999/44/EG以及歐盟組織內個別國家法規對在歐盟地區內銷售之產品所規定的全部消費者權利。



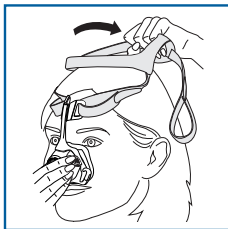
Manufacturer:

ResMed Pty Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

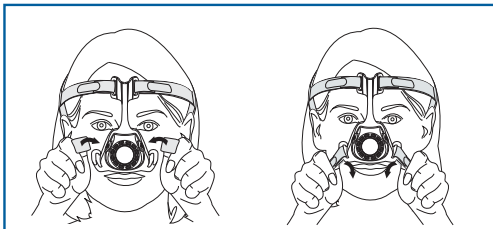
For patent information, see www.resmed.com/ip.

Mirage is a trademark of ResMed Pty Ltd and is registered in U.S. Patent and Trademark Office. Velcro is a trademark of Velcro Industries B.V.

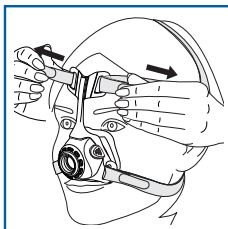
© 2020 ResMed.



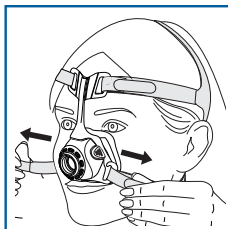
1



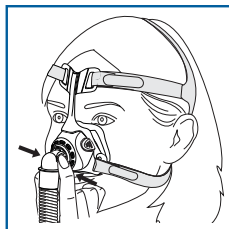
2



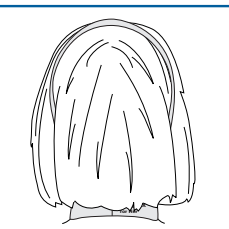
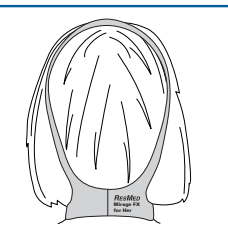
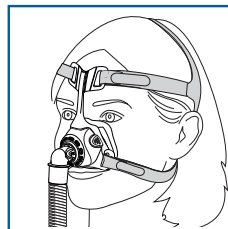
3



4



5



6

628165/1 2020-06

MIRAGE FX for HER

USER

APAC-ANZ



628165